

## EXPO

## EXPO



Immergez-vous à nouveau dehors et « Into the Open » grâce à João Freitas, au centre d'art Dominique Lang à Dudelange, jusqu'au 12 juillet.

### Liebe Leser\*innen,

die meisten Kulturinstitutionen haben wieder geöffnet. Die woxx-Agenda serviert deshalb ab sofort eine „gemischte Platte“ Kultur. Wer sich trotz Lockerung des Lockdowns kulturell in den eigenen vier Wänden vergnügen will, kann sich weiterhin über Rezensionen und Zusammenstellungen digitaler Inhalte freuen. Für alle, die sich wieder ins Freie wagen, gibt es Informationen zu laufenden Ausstellungen und Events. Für was auch immer Sie sich entscheiden: Geben Sie weiterhin auf sich Acht und genießen Sie Kultur – ob digital oder analog.

Ihr Team der woxx-Agenda

Les musées et galeries ouvrent à nouveau depuis le 11 mai, avec des horaires adaptés et des consignes sanitaires. Nous avons essayé de mentionner ces changements dans nos pages, mais invitons fortement les lectrices et lecteurs à vérifier les dernières informations sur les sites internet des lieux d'exposition avant de s'y rendre.

Seit dem 11. Mai öffnen Museen und Galerien ihre Türen wieder geöffnet. Es gelten bestimmte Hygienevorschriften sowie teilweise neue Öffnungszeiten. Wir verweisen auf den folgenden Seiten auf die Änderungen, raten unseren Leser\*innen jedoch, sich auf den jeweiligen Websites über die Besuchskonditionen zu informieren.

#### Arlon (B)

##### Anne Back : Urbex - Lieux oubliés

photographies, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 7.6, ma. - di. 14h - 18h.*

#### Clervaux

##### Anna Lehmann-Brauns : Sun in an Empty Room

photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 25.9, en permanence.*

##### Denis Dailleux : My Aunt Juliette

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 10.7, en permanence.*

##### François Fontaine : Cosmos

photographies, Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 16.9, en permanence.*

##### Mona Kuhn : She Disappeared into Complete Silence

photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 23.10, en permanence.*

#### Dudelange

##### Christian Aschman : Hors-Champs

photographies, Centre national de l'audiovisuel (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 21.6, ma. - di. 10h - 22h.*

##### João Freitas : Into the Open

peintures, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 12.7, me. - di. 15h - 19h.*

##### Justine Blau : Vida inerte

photographies, centre d'art Nei Liicht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 12.7, me. - di. 15h - 19h.*

##### Karolina Markiewicz & Pascal Piron : Putain de facteur humain - précieux facteur humain

installation et réalité virtuelle, Pomhouse (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24 1), *jusqu'au 30.7, me. - di. 12h - 18h.*

#### Eupen (B)

##### Irmel Kamp: Brüssel und Tel Aviv

Fotografie, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), *bis zum 31.5., Di. - So. 13h - 18h.*

## EXPO

## Howald

**Exposition collective**

œuvres entre autres de Chantal Blasen, Laurent Henn et Jacques Schmitz, Fuel Box IV (20, rue des Scillas), du 14.5 au 31.5, je. - di. 14h - 19h.

## Luxembourg

**#wielewatmirsinn - 100 ans de suffrage universel au Luxembourg**

exposition historique en collaboration avec la Chambre des députés, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 5.9, ma. - di. 10h - 18h.

« Si l'exposition traduit bien les obstacles qu'il a fallu surmonter pour arriver à la situation actuelle et si elle ne l'occulte pas, elle ne dit pas clairement que ce que la démocratie luxembourgeoise est en train de traverser est bel et bien une crise de la représentativité. » (lc)

**Carla van de Puttelaar : Brushed by Light**

photographies, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 30.8, ma. - di. 10h - 18h.

**NEW Charles Kohl (1929-2016)**

dessins et sculptures, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), du 23.5 au 14.3.2021, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Vernissage virtuel ce ve. 22.5 à 18h.

**De Mena, Murilla, Zurbarán**

maîtres du baroque espagnol, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 21.11, ma. - di. 10h - 18h. Visite virtuelle : [my.matterport.com/show/?m=bayktzmmMnx](http://my.matterport.com/show/?m=bayktzmmMnx)

**Drôles d'oiseaux**

Musée national d'histoire naturelle (25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), jusqu'au 7.6, me. - di. 10h - 18h, ma. - di. 10h - 18h. Visite virtuelle : [my.matterport.com/show/?m=itNoYrPesGC](http://my.matterport.com/show/?m=itNoYrPesGC)

„Für Naturinteressierte ist 'Geckeg Vullen' auf jeden Fall ein Muss.“ (ja)

**Jean-Marie Biwer : D'après nature**

peintures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 30.8, me. - lu. 10h - 18h.

**Marc Buchy : Conditionnel présent**

documentation photographique, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 5.7, en permanence.

En préambule à la 5e Triennale jeune création.

**Marlis Albrecht & Patricia Broothaers**

peintures et sculptures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 11.7, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

**Miguel Telles da Gama : Lux in Tenebris**

**ARTICLE** peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 30.6, lu. - ve. 9h - 17h30.

**Ons Schueberfouer. Ein Jahrmarkt wie kein anderer**

historische Fotos, Postkarten, Plakate, Filmaufnahmen, nostalgische Karusselltiere, Schiffsschaukeln und Achterbahn-Chaisen, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 31.5., Di., Mi., Fr., - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h. Sa. 12.10. 10h - 1h. Virtuelle Führung: [my.matterport.com/show?m=vzvulxfgtCu](http://my.matterport.com/show?m=vzvulxfgtCu)

**Portugal et Luxembourg. Pays d'espoir en temps de détresse**

Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 13.9, tous les jours 10h - 12h (priorité aux personnes à risque et accès limité) et 13h - 18h (accès au grand public). Visite virtuelle : [youtu.be/G4XQ22ICwQM](https://youtu.be/G4XQ22ICwQM)

« Globalement, l'expo vaut la peine d'être vue. (...) Les problèmes dans les habitations insalubres et les difficultés chroniques liées au système d'enseignement luxembourgeois, jadis et maintenant encore, sont cependant omis. » (Nuno Lucas Da Costa)



La Villa Vauban montre les dessins et les sculptures de Charles Kohl à partir de ce samedi 23 mai, jusqu'au 14 mars 2021.

**Ra'anan Levy : The Mirror Test**

peintures, Pinacothèque (7, rue Michel Rodange), jusqu'au 6.6, ma. - sa. 14h - 18h.

**Robert Morris : The Perceiving Body**

art conceptuel, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 1.6, me. - lu. 10h - 18h.

**Schwarz Konscht**

imagerie des taques de cheminée (16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 28.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Sergio Sardelli**

Skulpturen, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), bis zum 30.5., Mi. - Sa. 11h - 18h.

**Sophie Jung : They Might Stay the Night**

sculptures, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 25.9, me. - lu. 11h - 18h.

**Steve Kaspar : Génération**

œuvres sur papier 1992-1997, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 6.6, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

**Summer Wheat : Shallow Water**

peintures, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 18.7, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

**Thomas Hirschhorn: Flugplatz Welt/World Airport**

Installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), bis zum 7.2.2021, Mi. - Mo. 10h - 18h.

**Variations: Un musée pour tous**

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 17.1.2021, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Visite virtuelle : [villavauban.lu/exhibition/variations](http://villavauban.lu/exhibition/variations)

## Remerschen

**FeMale & vill méi**

**NEW** Werke von Chantal Bucco, Birgit Heincke, Carmen Schlammes und Izabela Butroni, Valentiny Foundation (34, rte du Vin), vom 30.5. bis zum 14.6., Di. - So. 14h - 18h.

## Saarbrücken (D)

**Die 20er-Jahre. Leben zwischen Tradition und Moderne im internationalen Saargebiet**

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15. Tél. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 30.8., Di., Fr. + So. 10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Künstlerbücher - aufgeblättert - ausgebreitet**

mit Werken von unter anderen Georg Baselitz, Jim Dine und David Hockney, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 29.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

## EXPOTIPP



PEINTURE

# Anatomie d'une cuirasse

Nuno Lucas Da Costa

**Après sa fermeture pour cause de pandémie, l'institut Camões rouvre ses portes et nous présente « Lux in tenebris ». L'artiste lisboète Miguel Telles da Gama y dissèque des armures de chevalier à travers six images en peinture acrylique.**

Si la version brechtienne de « Lux in tenebris » (« La lumière dans les ténèbres ») mettait en évidence l'ironie et l'appât du gain, la version de l'artiste lisboète Miguel Telles da Gama (né en 1965) nous semble à première vue banale. Six images circulaires aux tonalités noires sur des feuilles en papier blanc rectangulaires mettent en scène les parties qui composent une armure. À première vue, car plus on se rapproche, plus le casque, la cuirasse, la spalière, la cubitière, le gantelet ou encore la genouillère de la carapace guerrière nous retiennent et interpellent notre inconscient. Pour fuir cette expérience optique frôlant le lugubre, nos pupilles doivent s'élargir et trouver refuge dans le blanc virginal autour des cercles noircis. Et ainsi la lumière fut dans les métaux belliqueux de Telles da Gama.

L'armure décomposée de la tête aux pieds et dessinée avec des lignes presque microscopiques nous engouffre dans des périodes ancestrales ténébreuses. Déconfinée de tout être,

elle semble revenir d'un long empêchement rempli de narrations, les unes héroïques, les autres déchirantes. A priori, le métal nous évoque plutôt une imagerie allant de l'âpreté à la corrosivité. Ici, il apparaît presque comme un accessoire esthétique lié à un art à lui tout seul. Cela dit, l'aspect sombre des dessins de l'artiste portugais passe comme lettre à la poste face au blanc immaculé de l'Institut Camões et son habituel minimalisme. S'il est de bon ton de moquer le climat luxembourgeois pour son manque de soleil, cette fois-ci, on aurait préféré une météo plus automnale au détriment de l'actuelle lumière printanière. Cela créerait une ambiance plus gothique et plus en harmonie avec les métaux guerriers de Telles da Gama.

En parlant de minimalisme, on sort quelque peu rassasié de l'expo, mais on aurait voulu voir d'autres approches autour du même thème afin, d'éviter la répétition. Néanmoins, les six dessins valent la peine d'être vus : désormais, on regardera les armures sous un autre angle. Plus jamais nous ne visionnerons un film ou contemplerons une peinture mettant en scène des épisodes chevaleresques de la même façon. Plus que protéger le corps des chevaliers, la manufacture des armures obéit à tout un art. Et l'œil aiguisé de Telles da Gama,

dissimulé sous une nonchalance apparente, nous le démontre avec limpidité.

Aucun dessin n'est titré. Sur ce penchant habituel de l'artiste, celui-ci signale que titrer une œuvre, « c'est comme aller se confesser et tout révéler en sortant ». Dans sa jeunesse, Miguel Telles da Gama abandonna des études de philosophie pour se consacrer corps et âme à la peinture. Individuellement, il expose essentiellement au Portugal. Dans des expositions collectives, l'artiste est passé par Madrid, Santiago du Chili, Brasília ou encore par le Musée national d'Éthiopie. Il expose pour la première fois au grand-duché et y offre un déconfinement libérateur de tout syndrome de la cabane. Finalement, le visiteur et la visiteuse se rendront compte que si l'habit ne fait pas le moine, on reconnaît un chevalier à son armure.

Jusqu'au 30 juin au Centre culturel portugais - Institut Camões.

## EXPO

## Tabatieren des 18. Jahrhunderts - Eine Schenkung aus Privatbesitz

Alte Sammlung des Saarlandmuseums (Schlossplatz 16), bis zum 31.12., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

## ... Lorenzetti, Perugino, Botticelli ...

italienische Meister aus dem Lindenau-Museum Altenburg, Alte Sammlung des Saarlandmuseums (Schlossplatz 16), bis zum 15.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

## Trier (D)

## Anna S. Brägger und Nihad Nino Pušija: 1.000 Tücher gegen das Vergessen

Installation und Fotografien, Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 28.6., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.

## Völklingen (D)

## Afrika - Im Blick der Fotografen

**NEW** Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 18h.

## Windhof

## Franck Chalendard : Peindre, cheminer, peindre

peintures, œuvres de 1996 à 2020, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 25.7. me. - sa. 12h - 18h.

## Online-Ausstellungen

## Arlene Shechet : Skirts

sculptures, Pace Gallery, [pacegallery.com/online-exhibitions/arlene-shechet](https://pacegallery.com/online-exhibitions/arlene-shechet)

## Artist books and independent editions

œuvres entre autres d'Inês Córias, Bela Silva et Carla Rebelo, Museu Calouste Gulbenkian, [gulbenkian.pt/biblioteca-arte/en/](https://gulbenkian.pt/biblioteca-arte/en/)

## Artspring Kunstfestival

Festivalbeiträge, Videos und viel mehr, bis zum 7.6., [artspring.berlin/festival](https://artspring.berlin/festival)

## Claude Closky: Do You Want Love or Lust?

artist web project, [diaart.org/program/artistswebprojects/claude-closky-do-you-want-love-or-lust-web-project/](https://diaart.org/program/artistswebprojects/claude-closky-do-you-want-love-or-lust-web-project/)



## EXPO

**Collin Sekajugo :  
This is Uganda**

peintures, Sulger-Buel Gallery,  
sulger-buel-gallery.com/exhibitions/15-  
this-is-uganda-collin-sekajugo

**Contemplatio**

œuvres entre autres de  
Susanne Bonowicz, Frederike  
von Cranach et Manfred Peckl,  
en.contemplatio.art

**CoviDecameron**

19 Künstler der Momentum Collection,  
momentumworldwide.org/exhibitions/  
covidecameron

**Critical Zones:  
Horizonte einer  
neuen Erdpolitik**

**NEW** Streamingfestival,  
vom 23.5. bis zum 28.2.2021,  
Virtuelle Eröffnung am 22.5. um 18h,  
Zentrum für Kunst und Medien  
Karlsruhe,  
zkm.de/de/veranstaltung/2020/05/  
virtuelle-eroeffnung-und-  
streamingfestival-critical-zones

**Dialogues, techniques mixtes  
sur papier**

œuvres entre autres de Salifou Lindou,  
Onyis Martin et Hyacinthe Ouattara,  
Afikaris,  
afikaris.com/pages/dialogues

**Faces of Frida**

a closer look at the many faces of  
Frida Kahlo through her life, art and  
legacy,  
artsandculture.google.com/project/  
frida-kahlo

**Gerhard Richter:  
Painting After All**

peintures, Michele Bonino and  
Sun Yimin,  
The Metropolitan Museum of Art  
metmuseum.org/primer/gerhard-  
richter#a-master-of-painting

**Hell is a Place on Earth.  
Heaven is a Place in Your Head.**

œuvres entre autres de Guadalupe  
Maravilla, Carolee Schneemann  
et Suzanne Treister, P.P.O.W Gallery  
hellisaplaceonearth.com

**How Can We Think of Art  
at a Time Like This?**

œuvres entre autres de Firoz Mahmud,  
Kelly Heaton et Rachel Rossin,  
artatatimelikethis.com

**James Turrell**

constellation works, Pace Gallery,  
pacegallery.com/online-exhibitions/  
james-turrell

**Joana Vasconcelos :  
I'm Your Mirror**

sculptures, Guggenheim Bilbao,  
joanavasconcelos.guggenheim-bilbao.  
eus/en/exhibition

**Louise Lawler's Tracings  
for You**

12 drawings for everyone to download  
and color, Museum of Modern Art,  
moma.org/magazine/articles/257

**Lorna Simpson :  
Give Me Some Moments**

collages, Hauser & Wirth,  
vip-hauserwirth.com/lorna-simpson-  
give-me-some-moments

**Maria Helena Vieira da Silva**

peintures, Di Donna Viewing Room,  
galleriesnow.net/shows/maria-helena-  
vieira-da-silva-3

**Underneath the Web  
There's a Beach!**

Kunstbibliothek,  
northeastofnorth.com/underneath-the-  
web-theres-a-beach  
« Pour celles et ceux pour qui le  
concept d'expo totalement digitale et  
qui ne soit pas un ersatz de musée  
réel est toujours nouveau, cette page  
est une excellente porte d'entrée. » (lc)

**Nicolas Party : Canopy**

peintures, Hauer & Wirth,  
vip-hauserwirth.com/nicolas-party

**Opening the Senses**

selection from the series of  
instructional drawings on preparing  
for the Abramovic Method by

Arianna Viaro, artsandculture.google.  
com/exhibit/opening-the-senses/  
IALC73BGXigG1w

**Performing Arts Festival  
Berlin @home**

mehrteilige Doku-Serie der freien  
Szene, digitaler Showroom und viel  
mehr, bis zum 24.5.,  
performingarts-festival.de

**The Azulejo in Portugal.  
An Identitary Art.  
A World Heritage**

artsandculture.google.com/exhibit/  
the-azulejo-in-portugal-an-identitary-  
art-a-world-heritage-%C2%A0/  
IAIC70vTvN7alg

**The Brothers Mário and  
Horácio Nova :  
Photos with History**

photographies,  
Museu Calouste Gulbenkian,  
gallerygulbenkian.pt/biblioteca-arte/  
en/the-art-library-at-home/photos-  
with-history

**The Shape of Abstraction:  
Selections from the  
Ollie Collection**

œuvres entre autres de Robert  
Blackburn, Ed Clark et Stanley  
Whitney, Saint Louis Art Museum,  
slam.org/explore-the-collection/ollie-  
collection

**Quentin Blake :  
We Live in Worrying Times**

peintures, Hastings Contemporary,  
hastingscontemporary.org/exhibition/  
quentin-blake-we-live-in-worrying-  
times

**Under Glass**

œuvres entre autres d'Ethan Cook,  
Anna Park et Pauline Shaw,  
Half Gallery,  
halfgallery.com

**Vasco Araújo :  
La morte del desiderio**

installation, Galeria Francisco Fino,  
franciscofino.com/w2/wk/vascoaraujo

**Wura-Natasha Ogunji**

dessins et vidéo, Fridman Gallery,  
fridmangallery.com/wura-natasha-  
ogunji-viewing-room

## Videoen

**#StayAtHome**

mit Werken von unter anderen  
Ayla Pierrot Arend, Lorenz Schreiner  
und Karen Zimmermann,  
villa-rot.de/de/info-zur-ausstellung-  
stayathome

**Edward Hopper**

Führung mit Daniel Kramer,  
Fondation Beyerle,  
youtube.com/watch?v=NMdFzAGdYrw  
&feature=youtu.be

**How to Draw like Paula Rego**

follow our step-by-step guide to pastel  
drawing with artist Katy Papineau,  
Tate Gallery of Modern Art,  
tate.org.uk/art/artists/paula-rego-1823/  
how-draw-paula-rego

**In Conversation:  
Pedro Cabrita Reis &  
Gaëtane Verna**

The Power Plant, vimeo.com/115173933

**Vhils: Haze**

conversation between Alex Farto of  
Vhils, Raphaella Platow and Roger  
Gastman, Contemporary Arts Center,  
youtube.com/watch?v=QBnsO0BPZFA

## Virtuell Touren

**John Heartfield:  
Fotografie plus Dynamit**

Akademie der Künste,  
adk.de/panorama/heartfield/heartfield-  
360-grad.html

**abstracto #2**

œuvres entre autres de Franco Belluci,  
Johann Hauser et Momoko Nakagawa,  
Christian Berst Art Brut,  
christianberst.com/en/exhibitions/  
exhibition-270

**Eva Gentner: Ocean**

Malerei, Performance und Video,  
Wilhelmy Hack Museum,  
wilhelmhack.museum/ausstellungen/  
aktuelle-ausstellungen/rsg-eva-gentner

